

BOSE[®]



COMPANION[®] 20

MULTIMEDIA SPEAKER SYSTEM

Brugervejledning | Bedienungsanleitung | Omistajan opas
Felhasználói útmutató | Manuale di istruzioni | Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisningen | Podręcznik użytkownika

Biztonsági és jogszabályi információk

Olvassa el a kezelési útmutatót

Mindig pontosan kövesse a jelen kezelési útmutatóban leírtakat. Az útmutató segítségét nyújt a rendszer helyes üzembe helyezéséhez és használatához, valamint kiváló lehetőségeinek teljes mértékű kiaknázásához. Őrizze meg ezt az útmutatót arra az esetre, ha a későbbiekben szüksége lenne segítségre.

VIGYÁZAT! A tűz és az áramütés kockázatának csökkentése érdekében a rendszert óvja az esőtől és a páratól.

VIGYÁZAT! Ügyeljen arra, hogy a készülékre ne csöpögjön, illetve ne fröccsenjen víz. A készülékre és annak közelébe ne helyezzen vázát vagy más, folyadékkal töltött edényt. Mint minden elektronikus termék esetében, ügyeljen rá, hogy a rendszer semmilyen részébe ne kerüljön folyadék. A berendezésbe kerülő folyadék meghibásodáshoz vezethet, és tüzet is okozhat.

	CAUTION RISK OF ELECTRICAL SHOCK. DO NOT OPEN	
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.		
	VIGYÁZAT! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE NE NYISSA FEL!	
VIGYÁZAT! AZ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉNEK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN TÁVOLítsA EL A BURKOLATOT (HÁTlapOT). A KészülékNEK NINCSENEK A FELHASZNÁLO ÁTAl JÁVITHATÓ BELSŐ AlKATRÉSZEL A JÁVITÁSI MUNKÁKAT BIZZA SZAKEMBERRE.		



Az egyenlő oldalú háromszögben látható villámszimbólum arra figyelmezteti a felhasználót, hogy a rendszer burkolatán belül veszélyes mértékű, nem szigetelt feszültség van jelen, melynek ereje elegendő ahhoz, hogy áramütés veszélyét jelentse.



A rendszeren feltüntetett, háromszögben ábrázolt felkiáltójel arra hívja fel a felhasználófigyelmét, hogy a jelen Kezelési útmutatóban fontos működtetési és karbantartási utasítások találhatóak.

VIGYÁZAT! Ne helyezzen a készülékre vagy annak közelébe nyílt lánggal működő eszközt (pl. gyertyát).

BIZTONSÁGI ÉS JOGSZABÁLYI INFORMÁCIÓK

FIGYELEM! A rendszert és annak tartozékait tilos módosítani. Az illetéktelen módosítások kedvezőtlenül befolyásolhatják a biztonságot, a jogszabályi megfelelést és a rendszer teljesítményét.

FIGYELEM! A hangos zene huzamosabb ideig történő hallgatása hallássérülést okozhat. A fejhallgató használatakor ne alkalmazzon túlzott hangerőt, illetve ügyeljen arra, hogy azt ne alkalmazza huzamosabb ideig.

FIGYELEM! Kizárólag a hangszórórendszerhez mellékelt tápegységet használja.



A termék megfelel a törvények által előírt összes EU-irányelvnek. A megfelelési nyilatkozat teljes szövegét elolvashatja a www.Bose.com/static/compliance weboldalon.

A mérgező vagy veszélyes anyagok és elemek nevei és tartalma

Alkatrész neve	Mérgező vagy veszélyes anyagok és elemek					
	Ólom (Pb)	Higany (Hg)	Kadmium (Cd)	Hat vegyértékű króm (Cr(VI))	Polibrominált bifenil (PBB)	Polibrominált difeniléter (PBDE)
NYÁK-ok	X	0	0	0	0	0
Fém részek	X	0	0	0	0	0
Műanyag részek	0	0	0	0	0	0
Hangszórók	X	0	0	0	0	0
Kábelek	X	0	0	0	0	0

O: Azt jelzi, hogy az adott mérgező vagy veszélyes anyagot az alkatrész összes homogén anyaga az SJ/T 11363-2006 korlátozó előírásainál kisebb mértékben tartalmazza.

X: Azt jelzi, hogy az adott mérgező vagy veszélyes anyagot az alkatrész legalább egy homogén anyaga az SJ/T 11363-2006 korlátozó előírásait meghaladó mértékben tartalmazza.

BIZTONSÁGI ÉS JOGSZABÁLYI INFORMÁCIÓK

MEGJEGYZÉSEK:

- *A termékcímke a termék hátoldalán található.*
- *A termék csak a mellékelt tápegységgel használható.*
- *A termék csak zárt helyiségben használható. Nem a szabadban, kirándulójárművön vagy hajón való használatra készült, és az ilyen használat szempontjából nem tesztelték.*
- *Ha leválasztóegységként a hálózati csatlakozódugaszt vagy a készülékcsatlakozót használja, az effajta leválasztó egységnek mindig működőképes állapotban kell lennie.*

További biztonsági információk

A további biztonsági információkat a termék dobozában található Important Safety Instructions (Fontos biztonsági információk) dokumentációban találja (csak Észak-Amerikában része a csomagnak).

Az iPod az Apple Inc. védjegye az Egyesült Államokban és más országokban.

©2011 Bose Corporation. Előzetes írásos engedély nélkül a jelen mű semmilyen része nem többszörözhető, módosítható, terjeszthető vagy használható fel egyéb módon.

BIZTONSÁGI ÉS JOGSZABÁLYI INFORMÁCIÓK**Elektromos zajt keltő termékekkel kapcsolatos információk**

A berendezést az FCC-előírások 15. része szerint tesztelték. Ez alapján a berendezés megfelel a B osztályú digitális eszközök előírásainak. Ezeket a határértékeket úgy állapították meg, hogy betartásuk lakóépületi üzembe helyezés során megfelelő védelmet nyújtson a káros sugárzások ellen. A készülék rádiófrekvenciás energiát termel, használ fel és sugározhat, és amennyiben nem az utasításoknak megfelelően helyezik üzembe és használják, a rádiókommunikációra nézve káros interferenciát okozhat. Arra azonban nincs garancia, hogy üzembe helyezés esetén nem lép fel interferencia. Amennyiben a készülék a rádió- vagy televízióadás vételében káros interferenciát okoz (ezt a készülék ki-, majd újbóli bekapcsolásával lehet megállapítani), próbálja meg kiküszöbölni a zavaró hatást az alábbi intézkedések közül egynek vagy többnek a végrehajtásával:

- Fordítsa el vagy helyezze át a vevőantennát.
- Növelje a készülék és a vevőkészülék közötti távolságot. A készüléket olyan aljzathoz csatlakoztassa, amelynek áramköre eltér attól, amelyhez a vevő csatlakozik.
- Forduljon a forgalmazóhoz vagy egy tapasztalt szerelőhöz.

MEGJEGYZÉS: *A rendszer illetéktelen módosítása esetén érvénytelenné válhat az eszköz működtetésére adott felhasználói engedély, illetve a garancia.*

A termék megfelel a kanadai ICES-003, B osztály specifikációinak.

A későbbiekre

Jegyezze le a gyári számot (S/N – a jobb oldali hangszóró alján található) alább és a garanciajegyre.

Gyári szám: _____

Vásárlás dátuma: _____

Azt tanácsoljuk, a vásárlási bizonylatot és a garanciajegyet tartsa a jelen útmutató mellett.

TARTALOM

Bevezetés	8
Telepítés	9
A termék kicsomagolása	9
A hangszórók és a vezérlőegység elhelyezése	10
Csatlakoztatás	12
A kábelek csatlakoztatása	12
Külső zenei forrás csatlakoztatása	14
Fejhallgató csatlakoztatása	14
A hangszórórendszer használata	15
A rendszer bekapcsolása	15
A hangerő szabályozása	15
Automatikus készenlét	16
Hibaelhárítás	17
Kapcsolatfelvétel az ügyfélszolgálattal	19
Karbantartás és műszaki adatok	20
A rendszer tisztítása	20
Műszaki adatok	20
Korlátozott garancia	21
Korlátozott garancia alá tartozó szolgáltatás igénybevétele	21

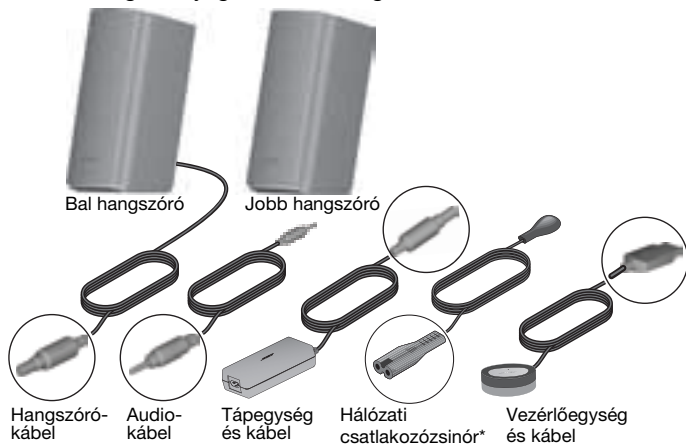
Köszönjük, hogy megvásárolta a Bose® Companion® 20 multimédiás hangszórórendszert. A rendszer minőségi hangszórói az alábbi előnyöket kínálják:

- Teljes, természetes hangot hallhat a mindössze két hangszóróból a számítógép előtt ülve vagy a helyiségben tartózkodva.
- A karcsú, helytakarékos kialakítású hangszórók jól illenek a számítógéphez.
- Az egyedi vezérlőegység segítségével könnyen szabályozhatja vagy némíthatja el a hangot, illetve fejhallgatót vagy egyéb audioeszközt csatlakoztathat.
- Az exkluzív TrueSpace® sztereó digitális jelfeldolgozó technológiának köszönhetően a mindössze két hangszóróból is térhatású, természetes hang szólal meg, életre keltve a zenét, a játékokat és a videókat.
- A saját fejlesztésű digitális jelfeldolgozó technológia minden hangerőn markáns, tiszta hangzást biztosít.
- A korszerű portkialakítás és driver kiváló mélyhang-teljesítményt és egész szobát betöltő hangot biztosít.

TELEPÍTÉS

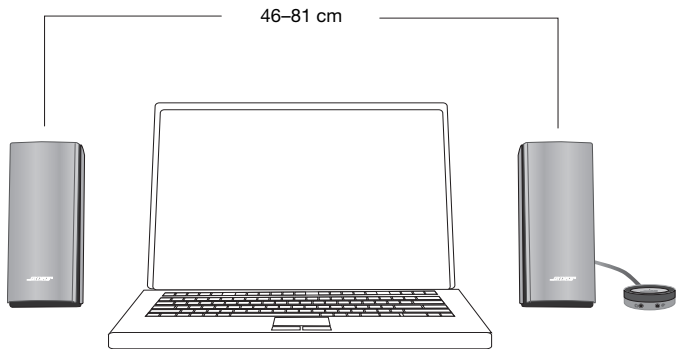
A termék kicsomagolása

Kicsomagolás közben ellenőrizze, hogy az itt látható alkatrészek egyike sem hiányzik-e a dobozból. Ha valamelyik alkatrész hiányzik vagy sérült, forduljon a Bose értékesítőjéhez. Órizza meg a dobozt és a csomagolóanyagokat az esetleges későbbi felhasználásra.



*A régiónak megfelelő.

A hangszórók és a vezérlőegység elhelyezése



A hangszórók méretünknek és alakjuknak köszönhetően könnyen elhelyezhetők közvetlenül a számítógép mellett. A pontos hangtér kialakításához tartsa szem előtt az alábbiakat:

- A jobb és a bal oldali hangszórót (a hátlapjukon vannak megjelölve) egyenlő távolságra helyezze el számítógép monitorjától. A két hangszóró 46–81 cm-re legyen egymástól.

TELEPÍTÉS

- Semmilyen tárgyat ne helyezzen közvetlenül a hangszórórács alsó része elé. Itt található a hangszóródriver.
- Ne helyezze a hangszórókat túl messzire a számítógépes monitor mögé, mivel az blokkolni fogja a hangot.
- A vezérlőegység könnyen elérhető helyre kerüljön.
- A hangszórók eleje a számítógép képernyőjével egy síkban vagy annál valamivel előrébb legyen.

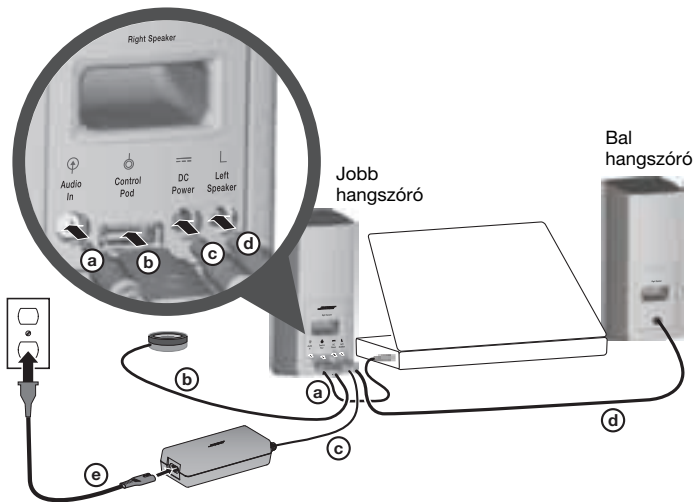
A kábelek csatlakoztatása

Csatlakoztassa a négy mellékelt kábelt, valamint a hálózati csatlakozószinórt a 13. oldalon látható ábra alapján.

FIGYELMEZTETÉS: A hálózati csatlakozószinórt csak akkor dugja be, ha már minden egyéb csatlakoztatással elkészült.

1. Csatlakoztassa az **(a)** audiokábel egyik végét az **Audio In** aljzathoz a jobb hangszóró hátulján.
2. A kábel másik végét csatlakoztassa a számítógép fejhallgató- vagy hangszórókimenetéhez (ezek megjelölése és helye változó lehet).
3. Csatlakoztassa a **(b)** vezérlőegység-kábelt a jobb hangszóró **Control Pod** aljzatához.
4. Csatlakoztassa a **(c)** egyenáramú tápkábel szabad végét a jobb hangszóró **DC Power** aljzatához.
5. Csatlakoztassa a bal hangszóró **(d)** kábelét a jobb hangszóró **Left Speaker** aljzatához.
6. Csatlakoztassa az **(e)** hálózati csatlakozószinór kisebbik végét a tápegységhez, majd a nagyobbik végét egy elektromos hálózati aljzathoz.

CSATLAKOZTATÁS



Külső zenei forrás csatlakoztatása

A vezérlőegységhez iPodot, mp3-lejátszót vagy egyéb zenei forrást csatlakoztathat 3,5 mm-es csatlakozóval rendelkező kábellel (nincs mellékelve). A hangszóróból egyszerre fog szólni a számítógép és a zenei forrás hangja.

Külső zenei forrás csatlakoztatása

A zenei forráshoz csatlakoztatott kábel 3,5 mm-es csatlakozóját ütközésig illessze be a vezérlőegység audiobemeneti aljzatába. Ha nem szeretné egyszerre hallani a zenei forrás és a számítógép hangját, akkor az utóbbit némítsa el.

Fejhallgató csatlakoztatása

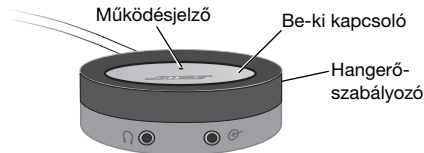
3,5 mm-es csatlakozóval rendelkező fejhallgatót használjon. A 3,5 mm-es csatlakozót ütközésig illessze be a vezérlőegység fejhallgatóaljzatába. Fejhallgató csatlakoztatása esetén a Companion® 20 rendszer hangszórói elnémulnak.



A HANGSZÓRÓRENDSZER HASZNÁLATA

A rendszer bekapcsolása

A hangszórórendszer bekapcsolásához érintse meg a vezérlőegység tetejét. Kigyullad a működésjelző lámpa. A rendszer kikapcsolásához újból érintse meg a vezérlőegység tetejét. A működésjelző lámpa kialszik.



A hangerő szabályozása

A vezérlőegység hangerő-szabályozóját (felül a külső gyűrűt) a hangosításhoz forgassa az óramutató járásával egyező irányba, a halkításhoz pedig az ellenkező irányba.

Ha a hangforrás rendelkezik hangerő-szabályozóval

1. Teljesen halkítsa le a Companion® 20 rendszert, az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva a vezérlőegység hangerő-szabályozóját.
2. A hangforráson állítson be a maximálishoz *közeli* hangerőt. A hangerő növelésekor a Companion® 20 rendszer hangszórói nem szólnak, mert a rendszer teljesen le van halkítva.

Megjegyzés: *Soha ne állítson be a hangforráson maximális hangerőt, mert az a hang torzításához vezethet. Elegendő a maximum kb. 80%-ának megfelelő szint.*

- 3.** A Companion® 20 vezérlőegység hangerő-szabályozóját az óramutató járásával egyező irányba forgatva, állítsa be a kívánt hangerőt a hallgatáshoz.

Automatikus készenlét

Ha két órán át nincs audiojel, vagy minimumra van állítva a hangerő, akkor a Companion® 20 rendszer automatikusan készenléti állapotba lép. Az automatikus készenlét funkció letiltható, így a rendszer folyamatosan bekapcsolt állapotban marad.

Az automatikus készenlét letiltása

Finoman nyomja meg és tartsa a vezérlőegység tetejét (körülbelül 6 másodpercig), amíg két ereszkedő jelzőhangot nem hall.

Az automatikus készenlét újbóli engedélyezése

Finoman nyomja meg és tartsa a vezérlőegység tetejét, amíg két emelkedő jelzőhangot nem hall.

HIBAELHÁRÍTÁS

Ha a számítógépen vagy a médialejátszón alacsony hangerő (a maximum kevesebb mint $\frac{2}{3}$ -a) van beállítva, az szükségtelenül korlátozza azok teljesítményét és a Companion® 20 rendszer hangerejét.

A számítógépen rendszerint az alábbi hangerő-szabályozók használhatók:

- Külső gombok, amelyek függetlenek lehetnek a képernyőn látható szabályozóelemektől
- A számítógép képernyőn megjelenő szabályozóelemei
- A médialejátszók különböző szabályozóelemei

Ha a Companion® 20 rendszer túl halk, akkor próbáljon egyet vagy többet módosítani e szabályozóelemek közül.

Probléma	Teendő
Nincs hang.	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, be vannak-e kapcsolva a hangszórók (világít-e a vezérlőegység bekapcsolásjelzője). • Ellenőrizze, nincs-e a vezérlőegység hangerő-szabályozója ütközésig az óramutató járásával ellentétes irányba fordítva (vagyis minimumra állítva). • Ellenőrizze, be van-e kapcsolva és nincs-e elnémítva a számítógép, és nincs-e minimumra állítva valamelyik hangerő-szabályozó. • Győződjön meg róla, hogy a tápegység jól csatlakozik a jobb hangszóróhoz és egy elektromos hálózati aljzathoz vagy túláramvédő berendezéshez. • Ellenőrizze, működik-e az elektromos hálózati aljzat. Túláramvédő berendezés vagy hosszabbító használata esetén ellenőrizze, hogy az be van-e kapcsolva.
A Companion® 20 rendszer torz hangot ad.	Csökkentse a hangforrás hangerejét, és növelje a Companion® 20 rendszerét a vezérlőegység hangerő-szabályozójával.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Teendő
Az egyik hangszóró nem szól, vagy torz hangot ad.	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy a bal hangszóró kábele jól csatlakozik-e a Left Speaker aljzathoz a jobb csatlakozó hátulján. Ellenőrizze a hangforrás balanszbeállítását.
Nem szabályozható a hangerő a vezérlőegységgel.	Ellenőrizze, hogy a vezérlőegység csatlakozója ütközésig be van-e dugva a jobb hangszóró hátulján található aljzatba. Erős mozdulattal nyomja befelé a csatlakozót, hogy ütközési be legyen dugva.
Nem szól a fejhallgató.	
Nem szól a csatlakoztatott eszköz.	

Kapcsolatfelvétel az ügyfélszolgálattal

Ha a probléma megoldásához további segítségre van szüksége, forduljon a Bose® ügyfélszolgálatához. Tekintse meg a termékhez mellékelt címlistát, vagy látogasson el a <http://global.Bose.com> címre.

KARBANTARTÁS ÉS MŰSZAKI ADATOK

A rendszer tisztítása

A hangszórókat és a vezérlőegységet száraz ruhával törölje meg.

- Oldószert, vegyszert ne használjon.
- Ügyeljen rá, hogy semmilyen folyadék vagy tárgy ne kerüljön a hangszórók hátsó aljzataiba, a hangszórórács mögé vagy a vezérlőegység bármely részébe.

Ha a vezérlőegység alja nem tapad megfelelően az asztal felületéhez, akkor vízzel enyhén benedvesített pihementes ruhával tisztítsa meg a vezérlőegység alsó felületét.

Műszaki adatok

A hangszóró összeállítása

Két 70 mm-es nagy kilengésű, széles tartományú jelátalakító

Méretek (hőzavetőleges értékek)

Hangszórók: 22,0 cm (ma.) x 9,0 cm (szé.) x 11,2 cm (mé.)

Vezérlőegység: 6,3 cm (átm.) x 2,8 cm (ma.)

Tömeg (hőzavetőleges értékek)

Egy hangszóró, csomagolás nélkül: 1,1 kg

Vezérlőegység: 0,2 kg

KORLÁTOZOTT GARANCIA

A rendszerre korlátozott garancia vonatkozik. A korlátozott garancia részletes leírását megtalálhatja a rendszerhez kapott termékregisztrációs lapon. Töltse ki a lap információs részét, és postázza azt a Bose címére. Ennek elmulasztása azonban nem érinti a korlátozott garanciából fakadó jogait.

Korlátozott garancia alá tartozó szolgáltatás igénybevétele

A terméket a Bose hivatalos viszonteladójától történő vásárlást igazoló bizonylattal együtt juttassa vissza hozzánk. Ennek menete a következő:

- 1.** Az adott ország vagy régió Bose képviselőjétől kérjen információkat a visszaküldés és a szállítás módjáról (országának vagy régiójának Bose-kapcsolatinformációit a <http://global.Bose.com> webhelyen találja).
- 2.** Címezze meg a terméket, és a szállítási díj kifizetése után küldje el az országában működő Bose képviselőtől kapott címre.
- 3.** A visszaküldés engedélyezését igazoló számokat jól láthatóan tüntessen fel a dobozon. A visszaküldés-engedélyezési szám nélküli csomagokat a cég nem veszi át.



344838-0010

BOSE[®]
Better sound through research[®]

©2011 Bose Corporation, The Mountain,
Framingham, MA 01701-9168 USA
AM344838 Rev.03